

VG 6 – VG 15/10 gáz-mágnesszelep

ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁS

Cert. Version 06.23 · Edition 06.23 · HU · 03251389



1 BIZTONSÁG

1.1 Olvassa el és őrizze meg



Az útmutatót felszerelés és üzemeltetés előtt gondosan el kell olvasni. Az útmutatót felszerelés után tovább kell adni az üzemeltetőnek. A jelen készüléket az érvényes előírások és szabványok szerint kell telepíteni és üzembe helyezni. Az útmutató a www.docuthek.com oldalon is megtalálható.

1.2 Jelmagyarázat

1, 2, 3, a, b, c = munkalépés

→ = tájékoztatás

1.3 Felelősség

Az útmutató figyelmen kívül hagyása miatt keletkező károkért és a nem rendeltetésszerű használatért nem vállalunk felelősséget.

1.4 Biztonsági útmutatások

A biztonság szempontjából fontos információk a következő módon vannak jelölve az útmutatóban:

VESZÉLY

Életveszélyes helyzetekre utal.

FIGYELMEZTETÉS

Lehetséges élet- és sérülésveszélyre utal.

VIGYÁZAT

Lehetséges anyagi károokra utal.

Valamennyi munkát csak szakképzett gázszerelő szakembernek szabad végeznie. A villamossági munkákat csak szakképzett villamossági szakember végezheti.

1.5 Átszerelés, pótalkatrészek

Tilos bármilyen műszaki módosítást végezni. Csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.

TARTALOMJEGYZÉK

1 Biztonság	1
2 Az alkalmazás ellenőrzése	2
3 Beépítés	2
4 Huzalozás	2
5 A tömörség ellenőrzése	3
6 A mágneskekeres cseréje	3
7 Karbantartás	4
8 Segítség üzemzavarok esetén	4
9 Műszaki adatok	5
10 Élettartam	5
11 Logisztika	5
12 Ártalmatlanítás	6
13 Tanúsítás	6

2 AZ ALKALMAZÁS ELLENŐRZÉSE

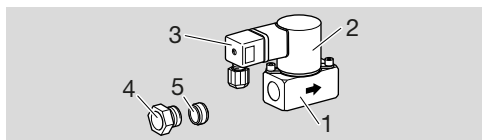
Gáz-mágnesszelep a gáz vagy levegő biztosítására gáz- vagy levegőfogyasztó berendezéseknél. A működés csak a megadott korlátokon belül garantált, lásd oldal: 5 (9 Műszaki adatok).

Minden más felhasználás nem rendeltetésszerűnek minősül.

2.1 Típuskulcs

VG	Gáz-mágnesszelep
6-15/10	Névleges átmérő
K	Vágógyűrűs csavarzat 8 mm-escsőhöz, csomagolás nélkül mellékelve
R	Rp-belső menet
01	p_u max. 100 mbar
03	p_u max. 360 mbar
05	p_u max. 500 mbar
18	p_u max. 1,8 mbar
T	Hálózati feszültség 220/240 V~, 50/60 Hz
Q	Hálózati 120 V~, 50/60 Hz
K	Hálózati 24 V=
6	Csatlakoztatás 3-pólusú szabványos dugasszal és dugaszolóaljzattal
G	Zajszegény

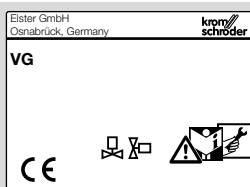
2.2 Az alkatrészek elnevezése



- 1 Ház
- 2 Mágneskercs
- 3 Készülék dugaszolóaljzat
- 4 **VG 6K:** hollandi csavar
- 5 **VG 6K:** kettős vágógyűrű

2.3 Típustábla

Névleges feszültség, villamos teljesítmény, beépítési helyzet, p_u max. bemeneti nyomás, környezeti hőmérséklet, védettségi fokozat és közeg: lásd a típustáblát.



3 BEÉPÍTÉS

⚠ FIGYELMEZTETÉS

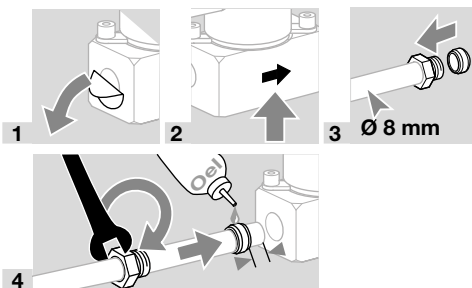
Ahhoz, hogy a VG felszerelésekor és üzemelésekor ne sérüljön meg, figyelembe kell venni a következőket:

- Magas hőmérsékleten történő tartós üzemelés esetén felgyorsul az elasztomer nyersanyagok öregedése.
- A készüléket nem szabad szabadban beszerelni vagy tárolni.
- Figyelembe kell venni a max. környezeti hőmérsékletet, lásd a típustáblát.
- Figyelembe kell venni a max. bemeneti nyomást, lásd a típustáblát.

- Beépítési helyzet: a fekete mágneskercs függőleges állítól vízszintes fekvőhelyzetig dönthető, nem fejjel lefelé.
- Nem kerülhet tömítőanyag és szennyeződés, pl. forgács a szelepházba.
- Minden berendezés elé szűrőt kell beépíteni.
- Csak engedélyezett tömítőanyagot szabad használni.
- Ügyelni kell a szereléshez és beállításhoz szükséges elegendő szabad helyre.

VG 6K szorítógyűrűs csavarzatokhoz

- A kettős vágógyűrű (5) és a hollandi csavar (4) mellékelve van.



4 HUZALOZÁS

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Áramütés általi életveszély!

Az áramvezető (alkat)részekeken végzett munkálatok előtt az elektromos vezetékeket feszültségmentesíteni kell!

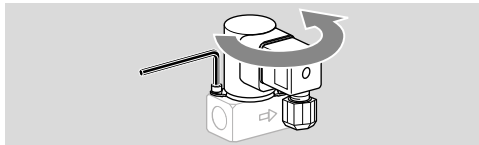
A mágneskercs üzemelés közben felforrósodik. Felületi hőmérséklet kb. 85 °C (kb. 185 °F).



- Hőálló kábelt (> 80 °C/176 °F) kell használni.
- Huzalozás az EN 60204-1 szerint.
- 1 Feszültségmentesítse a berendezést.

2 Zárja le a gázbetáplálást.

- A mágnesstekercs elforgatható, hogy a készülék dugaszolóaljzat áthelyezhető legyen az elektromos csatlakoztatáshoz. Ehhez csak lazítsa meg, ne csavarja ki a két csavart.

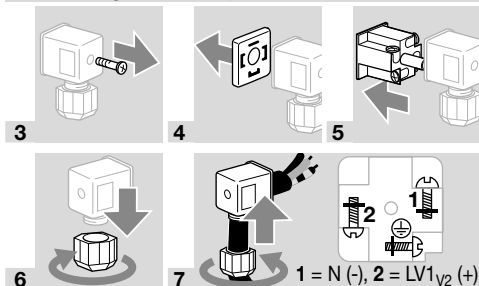


- Ha a mágnesstekercs a kívánt pozícióban van, akkor húzza meg újra a csavarokat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Figyelem! A gáz vezető tér felnyitásra került. Ahhoz, hogy ne történjen sérülés, figyelembe kell venni a következőket:

- Ellenőrizze a tömörséget, lásd oldal: 3 (5 A tömörség ellenőrzése).



8 Összeszerelés fordított sorrendben.

5 A TÖMÖRSÉG ELLENŐRZÉSE

⚠ VIGYÁZAT

Ahhoz, hogy a VG a tömörség ellenőrzésekor ne sérüljön meg, figyelembe kell venni a következőket:

- Figyelembe kell venni a max. bemeneti nyomást, lásd a típustáblát.
- Vizsgálónyomás $\leq 1,5 \times$ max. bemeneti nyomás.

1 Zárja a mágnesszelepet.

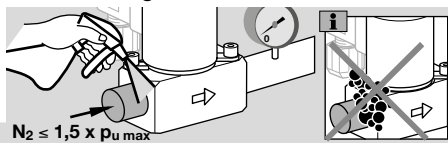
2 Zárja le a gázbetáplálást.

3 Ahhoz, hogy a tömörséget ellenőrizni lehessen, a szelep után lehetőleg röviddel le kell zárni a vezetékét.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ha a VG mágnesstekercsét elforgatták, akkor a tömörség már nem garantálható. A tömítetlenségek kizárásához ellenőrizze VG tömörségét.

A külső tömörség ellenőrzése



4 $N_2 \leq 1,5 \times p_{u \max}$

5 Nyissa ki a mágnesszelepet.

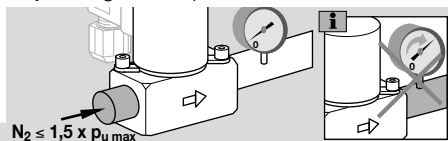


6 $N_2 \leq 1,5 \times p_{u \max}$

- Ha a csővezeték tömítetlen: Ellenőrizze a tömítést.

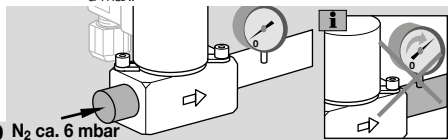
A belső tömörség ellenőrzése

7 Zárja a mágnesszelepet.



8 $N_2 \leq 1,5 \times p_{u \max}$

9 60 mp után növelje a vizsgálynymást $\leq 1,5 \times p_{u \max}$ értékre.



10 N_2 ca. 6 mbar

- Ha a tömörség rendben van: Nyissa ki a vezetéket.

- Ha a készülék tömítetlen: Szerelje le a VG-t, és küldje vissza a gyártónak.

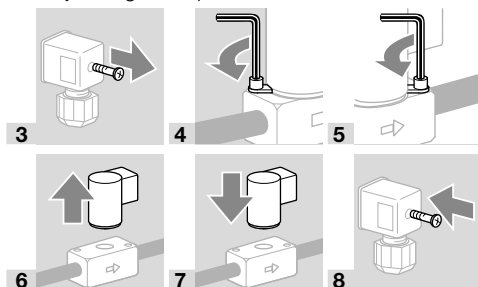
6 A MÁGNESTEKERCS CSERÉJE

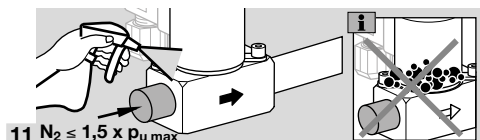
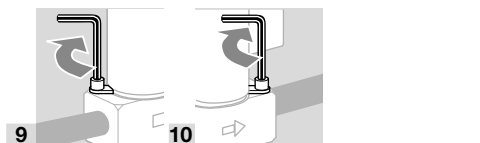
- Azt ajánljuk, hogy a mágnesstekercs cseréje esetén cserélje ki a komplett mágnesstekercs készletet.

- A mágnesstekercs készlet külön, pótalkatrészként rendelhető meg.

1 Feszültségmentesítse a berendezést.

2 Zárja le a gázbetáplálást.





12 A mágnesstekercs leszerelésékor felnyitásra kerül a gázt vezető tér a VG-ben, ezért a felszerelés után ellenőrizni kell a belső tömörséget, lásd oldal: 3 (5 A tömörség ellenőrzése).

13 Ha a tömörség rendben van: Engedélyezze a gázbetáplálást.

7 KARBANTARTÁS

⚠ VIGYÁZAT

A zavarmentes üzemelés garantálásához: Évente ellenőrizni kell a VG tömörségét és működését; biogázzal történő üzemelés esetén félévente.

1 Feszültségmentesítse a berendezést.

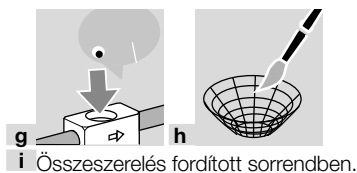
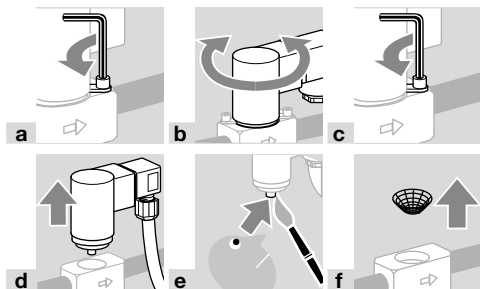
2 Zárja le a gázbetáplálást.

A szűrő tisztítása

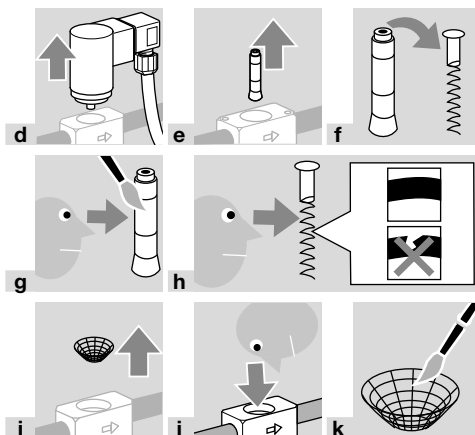
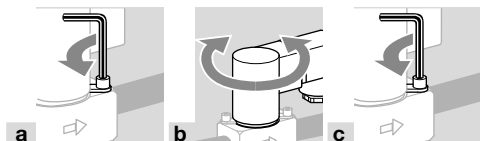
→ Ha az átfolyási mennyiség rendben van, lásd oldal: 3 (5 A tömörség ellenőrzése).

→ Ha lecsökkent az átfolyási mennyiség, ki kell tisztítani a szűrőt.

VG 6-8



VG 10-15/10



l Összeszerelés fordított sorrendben.

A tömörség és a működés ellenőrzése

→ A mágnesstekercs leszerelésékor felnyitásra kerül a gázt vezető tér a VG-ben, ezért a felszerelés után ellenőrizni kell a tömörséget.

→ Annak megállapítására, hogy a VG tömören és biztonságosan zár-e, ellenőrizni kell a belső és külső tömörséget, lásd oldal: 3 (5 A tömörség ellenőrzése).

→ Az elektromos szerelést a helyi előírások szerint ellenőrizni kell, különösen a védővezetékekre kell ügyelni.

8 SEGÍTSÉG ÜZEMZAVAROK ESE-TÉN

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Áramütés általi életveszély!

Az áramvezető (alkat)részekeken végzett munkálatok előtt az elektromos vezetékeket feszültségmentesíteni kell! Az üzemzavarok elhárítását csak arra feljogosított szakemberek végezhetik. A szakszerűtlen javítások és a hibás elektromos csatlakozások tönkretehetik a mágnesszelepet. Ebben az esetben megszűnik a szavatosság!

? Üzemzavar

! Ok

- Megoldás

? A mágnesszelep nem nyit ki, a mágnesszelep után nincs térfogatáram.

! Nincs feszültségellátás.

- Ellenőriztesse a huzalozást arra feljogosított szakemberrel.
- Szerelje le a készüléket, és küldje vissza a gyártónak.

? A mágnesszelep nem zár biztonságosan, a térfogatáram a mágnesszelep után tovább áramlik.

! A szelepelemek elszennyeződött.

- Tisztítsa ki a szelepelemet, lásd oldal: 4 (7 Karbantartás).
- Szereljen be szűrt a mágnesszelep elé.

! A szelepelem megsérült.

- Szerelje le a készüléket, és küldje vissza a gyártónak.

! A szeleptömítés megsérült vagy megkeményedett.

- Szerelje le a készüléket, és küldje vissza a gyártónak.

9 MŰSZAKI ADATOK

9.1 Környezeti feltételek

A készülékben és a készüléken nem megengedett a jegesedés, a harmatképződés és kondenzvíz képződése.

Kerülni kell a készüléket érő közvetlen napsugárzást vagy az izzó felületek általi sugárzást.

Figyelembe kell venni a maximális közeg- és környezeti hőmérsékletet!

Kerülni kell a pl. sótartalmú környezeti levegő vagy a SO₂ általi korrozív hatásokat.

A készüléket csak zárt helyiségekben/épületekben szabad tárolni/beépíteni.

A készülék a közép-tengerszint feletti maximum 2000 m-es magasságban való felállításra alkalmas. Környezeti hőmérséklet:

-15-től +60 °C-ig (5-től 140 °F-ig).

A kondenzáció nem megengedett.

A felső hőmérsékleti tartományban történő tartós használat felgyorsítja az elasztomer szerkezet anyagok előregedését, és lerövidíti az élettartamot (kérjük, lépjenek kapcsolatba a gyártóval).

Tárolási hőmérséklet:

-20-től +40 °C-ig (68-től 104 °F-ig).

Szállítási hőmérséklet = környezeti hőmérséklet.

Védettségi fokozat: IP 54.

A készülék nem tisztítható nagynyomású tisztítóval és/vagy tisztítószerez.

9.2 Mechanikai adatok

Gázfajták: földgáz, városi gáz, cseppfolyós gáz (gáz halmazállapotú), biogáz (max. 0,1 vol.-% H₂S) vagy tiszta levegő; más gázok kérésre.

A gáznak minden hőmérsékleti körülmény között száraznak kell lennie, és nem kondenzálódhat.

p_u max. bemeneti nyomás: lásd a típustáblát.

Nyitási idő: ≤ 1 mp.

Zárási idő: ≤ 1 mp.

Biztonsági szelep:

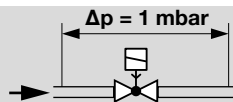
A osztály, 2. csoport az EN 161 szerint.

Szelepház: alumínium.

Szeleptányér: NBR.

Belső menet: Rp az ISO 7-1 szerint.

Levegő-térfogatáram Δp = 1 mbar nyomásvesztésegnél:



	Q [m³/ó]
VG 6	0,45
VG 8R03G	0,60
VG 8R05	0,60
VG 8R18	0,25
VG 10R01	1,25
VG 15/10R01	1,35

9.3 Villamossági adatok

Hálózati feszültség:

220/240 V~, +10/-15%, 50/60 Hz,

120 V~, +10/-15%, 50/60 Hz,

24 V~, +10/-15%.

Elektromos csatlakoztatás:

dugasz az EN 175301-803 szerinti dugaszolóaljzattal.

Bekapcsolási időtartam: 100%.

A mágnesetekercs teljesítménytényezője: cos φ = 1.

VG 6–15/10 teljesítményfelvétel:

Feszültség	Teljesítmény
24 V=	8 W –
120 V~	8 W –
230 V~	9,5 W –

Kapcsolási gyakoriság: max. 30/perc.

10 ÉLETTARTAM

Az élettartamra vonatkozó adatok a termék jelen üzemeltetési utasításának megfelelően történő használatán alapulnak. A biztonság szempontjából lényeges termékeket élettartamuk elérése után ki kell cserélni.

Az EN 161 szerinti VG 6–15/10 egységekre vonatkozó élettartam (a gyártási dátumra vonatkoztatva):

Élettartam	
Kapcsolási ciklusok	Idő [év]
200 000	10

További magyarázatok az érvényes szabálygyűjteményekben és az afecor (www.afecor.org) internetes portálján találhatók.

Ez az eljárásmód fűtőberendezésekre vonatkozik. Hőtechnikai berendezések esetén a helyi előírásokat figyelembe kell venni.

11 LOGISZTIKA

Szállítás

A készüléket óvni kell külső erőhatásoktól (lökés, ütés, rázkódás).

Szállítási hőmérséklet, lásd oldal: 5 (9 Műszaki adatok).

A szállításra az ismertetett környezeti feltételek érvényesek.
A készülékben vagy a csomagolásban keletkezett szállítási károkat azonnal jelenteni kell.
Ellenőrizze a szállítási terjedelmet.

Tárolás

Tárolási hőmérséklet, lásd oldal: 5 (9 Műszaki adatok).

A tárolásra az ismertetett környezeti feltételek érvényesek.

Tárolási időtartam: 6 hónap az első használat előtt az eredeti csomagolásban. Ha a tárolási idő ennél hosszabb, akkor a teljes élettartam ezzel az értékkel lerövidül.

12 ÁRTALMATLANÍTÁS

Elektronikus alkatrészekkel rendelkező készülékek:
2012/19/EU WEEE-irányelv – Irányelv az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaíró



A terméket és a csomagolását a termék élettartama lejártá után (kapcsoláásszám) megfelelő hulladékkezelő központban kell leadni. A készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A terméket nem szabad elégetni. Kérésre a gyártó a régi berendezéseket a hulladék-jogi rendelkezések keretében a rendeltetési helyre való leszállításkor visszaveszi.

13 TANÚSÍTÁS

13.1 Tanúsítványok letöltése

Tanúsítványok, lásd www.docuthek.com

13.2 Megfelelőségi nyilatkozat



Mint gyártók ezennel kijelentjük, hogy a CE-0063BL1553 termékazonosító számú VG termékünk teljesíti a felsorolt irányelvnek és szabványok követelményeit.

Irányelvek:

- 2014/35/EU – LVD
- 2014/30/EU – EMC

TOVÁBBI INFORMÁCIÓK

A Honeywell Thermal Solutions termékspektruma a Honeywell Combustion Safety, az Eclipse, az Exothermics, a Hauck, a Kromschroder és a Maxon termékeket foglalja magában. Termékeinkkel kapcsolatos további információkhoz látogasson el a ThermalSolutions.honeywell.com oldalra vagy vegye fel a kapcsolatot Honeywell mérnök-értékesítőjével.
Elster GmbH
Strotheweg 1, D-49504 Lotte
T.: +49 541 1214-365 vagy -555
hts.lotte@honeywell.com
www.kromschroeder.com

Központi szervízvonal világszerte:
T.: +49 541 1214-365 vagy -555
hts.service.germany@honeywell.com

- 2011/65/EU – RoHS II
 - 2015/863/EU – RoHS III
- Rendelet:
– (EU) 2016/426 – GAR
Szabványok:
– EN 161:2011+A3:2013

A megfelelő termék megegyezik az ellenőrzött mintapéldánnyal.

A gyártás a 2016/426 (EU) rendelet Annex III paragraf 3-nak megfelelő ellenőrzési eljárás szerint történik.

Elster GmbH

13.3 UKCA-tanúsítással rendelkezik



Gas Appliances (Product Safety and Metrology etc. (Amendment etc.) (EU Exit) Regulations 2019)
BS EN 161:2011+A3:2013

13.4 Engedély Ausztrália számára



Australian Gas Association, az engedély száma: 3968

13.5 Eurázsiai Vámunió



A VG 6 – VG 15/10 termék megfelel az Eurázsiai Vámunió műszaki előírásainak.

13.6 REACH-rendelet

A készülék olyan, különös aggodalomra okot adó anyagokat tartalmaz, melyek szerepelnek az 1907/2006 sz. európai REACH-rendelet jelöltlistáján. Lásd Reach list HTS a www.docuthek.com oldalon.

13.7 RoHS-konform



13.8 Kínai RoHS rendelet

Veszélyes anyagok alkalmazására érvényes korlátozásra vonatkozó irányelv (RoHS) Kínában. Közzétételi táblázat (Disclosure Table China RoHS2) – lásd a tanúsítványokat a www.docuthek.com oldalon.

Honeywell
kromschroder

Fordítás német nyelvről
© 2023 Elster GmbH